



GOMEJU TAYE ABERA

ENGLISH - AMHARIC AND OROMO TRANSLATOR

PROFILE

Focused Translator with a highly developed understanding of Amharic and Oromo languages and culture. Skilled in quickly and accurately translating written documents and audio recordings. Over 4+ years of translation experience, providing a range of translation services.

EXPERIENCE







- May, 2020 - Present** **Smartcat**
 English - Amharic Translator, remote English to Amharic Translation and Editing
- Jan, 2020 - Present** **Afrolingo**
 English - Amharic and Oromo Translator, remote Freelance Translation, Editing, and Proofreading - 80,000+ words
- April, 2020 - August, 2020** **Datamundi**
 English - Oromo Translation and Editor, remote English - Oromo Translator, Proofreading, and Editing - 100,000+ words
- Feb, 2020 - August, 2020** **Rockfeller Foundation**
 English - Amharic Translator Consultant, remote Addis Ababa City Resilience Strategy Translation - English to Amharic (TEP) - 50,000+ words
- 2016 - Present** **Different Clients**
 English - Oromo and Amharic Translator/Editor/Proofreader, remote Translation, editing, and proofreading, transcription, voice-over, copywriting, subtitling, and media analysis projects on a range of areas, including health, Covid-19, travel, e-commerce, IT & telecom, academic, contract, social media, web/ app localization, manuals, technical, gaming, etc.
- Aug, 2020 - Present** **Ethio Transloc**
 Freelance Translator, Addis Ababa Owner and Translator at Ethio Transloc, translation and localization freelance business
- 2020 - Present** **FutureTrans**
 Freelance translator, remote software UI, Android

SKILLS








Language



Amharic 
 Oromo 
 English 
 Korean 

Software

SDL Trados 
 Wordfast Pro 
 Transifex 
 MTS 
 MS Word 
 Adobe PDF 
 WordPress 
 SEO 
 HTML 

CONTACT

-  Addis Ababa
-  +251900066244
-  +251939671978
-  gomejut@ethiotransloc.com
-  info@ethiotransloc.com
-  <https://ethiotransloc.com>
-  <https://smartcat.com/marketplace/user/gomeju-taye-abera>

-  Ethio Transloc
-  /Ethio-Transloc-106993747781622

- **Sep 2020 - Present** **Translators Without Borders**
Volunteer Translator , remote
Translating and reviewing Amharic and Oromo - Gender-based violence, Reproductive Health, Mobile App localization
- **Oct, 2017 - May, 2018** **Kotebe Metropolitan University**
Lecturer, Addis Ababa
Teaching Cadastral Surveying, Developing course material and research
- **Feb, 2014 - March, 2017** **Addis Ababa City Planning Project Office**
Junior Civil Engineer, Addis Ababa
Environmental and Transport planning and design
- **Sep, 2011 - March, 2013** **Addis Ababa Science and Technology University**
Assistant lecturer, Addis Ababa
Teaching civil Engineering courses
- **Oct, 2018 - Present** **Addis Ababa City Resilience Project Office**
Urban Transport Specialist, Addis Ababa
Developing resilience strategy, stakeholder mapping and engaging, research, networking and resource mobilization

EDUCATION

- Addis Ababa University
2013 - 2017 **Masters of Science**, Addis Ababa
Railway Engineering
- Arba Minch University
2008 - 2011 **Bachelor of Science**, Arba Minch
Civil Engineering, great distinction
- University of Seoul
Aug,2016 - Sep,2016 **Certificate**, Seoul
Urban planning capacity building

REFEREES

Raluca Burduja, Project Manager
raluca@datamundi.space

Caroline Raes, Project Manager
craes@resilientcitiesnetwork.org

Sally Sami, Project Manager
sally.sami@afrolingo.co.za